

## DE DIGITALER REIFENDRUCK-PRÜFER KH4037

### Verwendungszweck

Dieses Gerät ist für die Überprüfung des Luftdrucks und der Profiltiefe von Pkw-Reifen bestimmt. Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch u<nd nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke vorgesehen.

### Technische Daten

<b>Messung des Reifendrucks</b>		
Einheit:	Messbereich:	Genauigkeit:
BAR	0,15 bis 7,00	±0,1 BAR
PSI	0 bis 120 PSI	±1,5 PSI

<b>Messung des Reifenprofils</b>	
Messbereich:	0 bis 16 mm
Genauigkeit:	±0,2 mm

### Bedienung

#### Gerät einschalten

- Drücken Sie den Schieber an der Geräteseite leicht nach unten. Das Display schaltet sich ein. Nachdem ein Signal ertönt und im Display „0.0 PSI“ oder „0.00 BAR“ angezeigt wird, ist das Gerät betriebsbereit.

#### Reifendruck messen

#### *Hinweis*

*Der Reifendruck kann nur an kalten Reifen eindeutig bestimmt werden.*

- Drücken Sie den Schieber mehrmals leicht nach unten, um zwischen den Luftdruckeinheiten „BAR“ und „PSI“ zu wechseln.
- Setzen Sie den Reifenprüfer mit dem Stutzen so auf das Reifenventil, dass Reifendruck aus dem Ventil entweicht.
- Warten Sie kurz und entnehmen Sie dann den Reifenprüfer, um den Messwert abzulesen.

Bei einer erneuten Messung wird der Messwert aktualisiert.

#### Reifenprofil messen

- Schieben Sie den Schieber ganz nach oben, so dass der Prüfstab sichtbar wird. Im Display erscheint die Anzeige „mm“.
- Setzen Sie den Prüfstab in eine Profilirille in der mittleren Lauffläche (Die Lauffläche ist die Fläche, die bei Geradeausfahrt den Boden berührt).
- Drücken Sie den Reifenprüfer auf die Oberkante des Reifens und nehmen Sie das Gerät dann vorsichtig vom Reifen ab.
- Lesen Sie die Profiltiefe in Millimeter vom Display ab. Bei einem Wert unter 1,6 mm Profiltiefe blinkt die Anzeige.

#### Gerät ausschalten

- Wenn das Gerät 90 Sekunden lang nicht bedient wird, schaltet es sich automatisch ab.
- Sie können das Gerät auch manuell ausschalten, indem Sie den Schieber nach unten schieben und halten, bis die Anzeige im Display erlischt.

### Reinigung des Geräts

Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können.

Achten Sie darauf, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangt!

### Entsorgen

#### *Gerät entsorgen*

*Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.*

*Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EG. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.*

#### *Batterien entsorgen*

Das Gerät enthält eine Batterie. Gerät und Batterie müssen getrennt von einander entsorgt werden. Entnehmen Sie die Batterie nur, wenn Sie das Gerät entsorgen wollen. Das Gerät wird bei der Entnahme der Batterie zerstört!

Beachten Sie die folgenden Anweisungen, um die Batterie aus dem Gerät zu entnehmen:

- Lösen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die beiden Schrauben in den Schraubenlöchern auf der Rückseite des Gerätes.
- Klappen Sie die Gehäusehälften auseinander und entnehmen Sie die Knopfzellenbatterie aus der Halterung.

*Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.*

*Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.*

*Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.*

#### *Verpackung entsorgen*

*Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.*

## Service

<span><span><span></span><span></span><span></span></span></span>	<b>Schraven Service- und Dienstleistungs GmbH</b> <div>Gewerbering 14</div> 47623 Kevelaer, Germany <div>Tel.: +49 (0) 180 5 008 107</div> <div>(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz ggf. abweichende Preise aus dem Mobilfunknetz)</div> Fax: +49 (0) 2832 3532
---	--

<span><span><span></span><span></span><span></span></span></span>	<b>Kompernaß Service Österreich</b> <div>Rittenschober KG</div> Gmundner Strasse 10
---	---

Tel.: +43 (0) 7612 6260516

### Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

## FR CONTRÔLEUR NUMÉRIQUE DE PRESSION DES PNEUS KH4037

### Destination de l'appareil

Cet appareil est destiné à contrôler la pression d'air et la profondeur de profil des pneus automobiles. L'appareil est exclusivement réservé à l'usage privé et n'est pas adapté pour les fins commerciales ou industrielles.

### Caractéristiques techniques

#### Mesure de la pression des pneus

Unité <span> </span> :	Plage de mesure <span> </span> :	Précision <span> </span> :
BAR	0,15 à 7,00	±0,1 bars
PSI	0 à 120 PSI	±1,5 PSI

#### Mesure du profil des pneus

Plage de mesure <span> </span> :	0 à 16 mm
Précision <span> </span> :	±0,2 mm

### Opération

#### Allumer l'appareil

- Pressez légèrement vers le bas le coulisseau sur le côté de l'appareil. L'écran s'allume. Uen fois que le signal a retenui et que "0.0 PSI" ou "0.00 BAR" s'affiche, l'appareil est prêt à être utilisé.

#### Mesurer la pression des pneus

#### *Remarque*

*Pour parvenir à une détermination correcte de la pression, il faut impérativement procéder à la mesure sur des pneus froids.*

- Pressez plusieurs fois légèrement le coulisseau vers le bas, pour alterner entre les unités de pression d'air "BAR" et "PSI".
- Placez le contrôleur de pneus avec le manchon de telle façon sur la valve, que la pression s'échappe de la valve.
- Attendez brièvement et retirez ensuite le contrôleur de pression pour lire la valeur de mesure.

En cas de nouvelle mesure, la valeur de mesure est actualisée.

#### Mesurer le profil des pneus

- Faites glisser le coulisseau entièrement vers le haut, afin que la tige de contrôle soit visible. "mm" s'affiche sur l'écran.
- Placez la tige de contrôle dans une rainure du profil dans la chape du milieu (la chape est la surface qui touche le sol lors d'un déplacement tout droit).
- Appuyez le contrôleur de pression des pneus sur le haut du pneu et retirez ensuite l'appareil du pneu en usant de beaucoup de précaution.
- Lisez la profondeur du profil en millimètres sur l'écran. Lorsque la valeur est inférieure à une profondeur de profil de 1,6 mm, l'écran clignote.

#### Éteindre l'appareil

Lorsque l'appareil n'est pas opéré pendant 90 secondes, il s'éteint automatiquement.

- Vous pouvez également éteindre l'appareil par voie manuelle, en faisant glisser le coulisseau vers le bas jusqu'à ce que l'affichage dans l'écran s'éteigne.

### Nettoyage de l'appareil

Nettoyez l'appareil exclusivement avec un chiffon légèrement humide et un détergent doux. N'utilisez pas de détergents agressifs, dans la mesure où ils peuvent endommager la surface de l'appareil.

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil !

### Mise au rebut

#### *Mise au rebut*

*L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale.*

*Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune.*

*Ce produit est assujétti à la directive européenne 2002/ 96/CE. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.*

#### *Mise au rebut des piles*

L'appareil contient une pile. L'appareil et la pile doivent être mis au rebut séparément.

Retirez uniquement la pile si vous souhaitez éliminer l'appareil.

L'appareil est détruit en cas de retrait de la pile ! Respectez les consignes suivantes pour retirer la pile de l'appareil :

- A l'aide d'un tournevis cruciforme, desserrer les deux vis situées dans les trous sur le dos de l'appareil.
- Ouvrez les deux moitiés du boîtier et retirez la pile bouton du support.

*Il est interdit de jeter les piles aux ordures ménagères.*

*Chaque consommateur est légalement obligé de remettre les piles/accumulateurs à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce.*

*Cette obligation à pour objectif d'assurer la mise au rebut écologique des piles. Ne rejeter que des piles/accus à l'état déchargé.*

#### *Recyclage de l'emballage*

*Procédez à une élimination des matériaux d'emballage respectueuse de l'environnement.*

## Service après-vente

<span><span><span></span><span></span><span></span></span></span>	<b>Schraven Service- und Dienstleistungs GmbH</b> <div>Gewerbering 14</div> 47623 Kevelaer, Germany <div>Tel.: +49 (0) 180 5 008107</div> <div>(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz ggf. abweichende Preise aus dem Mobilfunknetz)</div> Fax: +49 (0) 2832 3532
---	---

### Importateur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

## IT MISURATORE DI PRESSIONE GOMME DIGITALE KH4037

### Destinazione d'uso

Questo apparecchio è destinato al controllo della pressione dell'aria e dello spessore del battistrada degli pneumatici di automobili. L'apparecchio è previsto solo per l'uso privato e non per scopi commerciali o industriali.

### Dati tecnici

<b>Misurazione della pressione degli pneumatici</b>		
Unità:	Campo di misurazione:	Precisione:
BAR	da 0,15 a 7,00	±0,1 bar
PSI	da 0 a 120 PSI	±1,5 PSI

<b>Misurazione del profilo dello pneumatico</b>	
Campo di misurazione:	da 0 a 16 mm
Precisione:	±0,2 mm

### Istruzioni per l'uso

#### Accensione dell'apparecchio

- Premere leggermente verso il basso il cursore sul lato dell' apparecchio. Il display si accende. Dopo l'emissione di un segnale acustico e dopo la visualizzazione nel display di „0.0 PSI“ o „0.00 BAR“, l'apparecchio è pronto per l'uso.

#### Misurazione della pressione degli pneumatici

#### *Avvertenza*

*La pressione degli pneumatici può essere rilevata chiaramente solo con pneumatici freddi.*

- Premere leggermente verso il basso il cursore più volte, per passare dall'unità di misurazione della pressione „BAR“ e „PSI“ o vice-versa.
- Collocare l'apparecchio con il raccordo collegato alla valvola del pneumatico in modo da ottenere la fuoriuscita dell'aria di pressione dello pneumatico dalla valvola.
- Attendere brevemente e rimuovere il misuratore per leggere il valore misurato.

Il valore verrà aggiornato all'atto di una nuova misurazione.

#### Misurazione del battistrada

- Spingere il cursore completamente verso l'alto, in modo da visualizzare l'asta di controllo. Nel display compare il messaggio "mm".
- Collocare l'asta in una delle scanalature dello pneumatico al centro del battistrada (la superficie a contatto con il suolo quando il veicolo è in moto su un percorso diritto).
- Premere il misuratore sull'angolo superiore dello pneumatico e quindi rimuovere cautamente l'apparecchio dallo pneumatico.
- Leggere lo spessore del battistrada espresso in millimetri sul display. In caso di valore di misurazione inferiore ai 1,6 mm, il messaggio sul display lampeggerà.

#### Spegnimento dell'apparecchio

Se l'apparecchio non viene utilizzato per almeno 90 secondi, esso si spegne automaticamente. L'apparecchio può essere spento anche manualmente premendo il cursore verso il basso e tenendolo premuto fino a ottenere la scomparsa del messaggio nel display.

## Pulizia dell'apparecchio

Pulire l'apparecchio esclusivamente con un panno leggermente inumidito e un detergente delicato. Non utilizzare detergenti aggressivi, che potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio. Impedire la penetrazione di umidità nell'apparecchio durante la pulizia!

### Smaltimento

#### *Smaltimento dell'apparecchio*

Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici.

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento. Questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2002/96/CE. Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore. In caso di dubbio mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

#### *Smaltimento delle pile!*

L'apparecchio contiene una pila. L'apparecchio e la pila devono essere smaltiti separatamente. Rimuovere la pila solo se si desidera smaltire l'apparecchio.

La rimozione della pila provoca la distruzione dell'apparecchio!

Rispettare le seguenti istruzioni per rimuovere la pila dall' apparecchio:

- con un cacciavite a croce, svitare le due viti situate nei relativi fori sul retro dell'apparecchio.
- Separare le due metà dell'alloggiamento e rimuovere la pila a bottone dal supporto.

Non gettare le pile insieme ai rifiuti domestici.

Ogni utente è obbligato per legge a consegnare le pile o batterie usate presso gli appositi centri di raccolta della propria città o del proprio quartiere, o presso il proprio rivenditore.

Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile. Smaltire pile / accumulatori solo se completamente scarichi.

#### *Smaltimento dell'imballaggio*

Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in modo ecologicamente conforme.

### Assistenza

<span><span></span></span>	<b>IT</b>	<b>Kompernass Service Italia</b> Corso Lino Zanussi 11 33080 Porcia (PN) Tel.: 0434/550833 Fax: 0434/550833 e-mail: support.it@kompernass.com
----------------------------	-----------	--

### Importatore

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM  
www.kompernass.com

## DIGITALE BANDENSPAN-NINGSTESTER KH4037

### Gebruiksdoel

Dit apparaat is bedoeld voor de controle van de luchtdruk en de profieldiepte van autobanden. Het apparaat is alleen bestemd voor privé gebruik en niet geschikt om bedrijfsmatig of industrieel gebruikt te worden.

### Technische gegevens

#### Meting van de bandenspanning

Eenheid: Meetbereik : Nauwkeurigheid
BAR 0,15 tot 7,00 ±0,1 bar
PSI 0 tot 120 PSI ±1,5 PSI

#### Meting van het bandenprofiel

Meetbereik : 0 tot 16 mm
Nauwkeurigheid : ±0,2 mm

### Bediening

#### Apparaat aanzetten

- Druk de schuifknop aan de zijkant van het paraat licht naar beneden. Het display gaat aan. Nadat een signaal klinkt en op het display „0.0 PSI” of „0.00 BAR” wordt aangegeven, is het apparaat gebruiksklaar.

#### Bandenspanning meten

### Opmerking

*De bandenspanning kan alleen aan een koude band correct worden vastgesteld.*

- Druk de schuifknop een paar keer licht naar beneden om te wisselen tussen de eenheden voor luchtdruk „BAR” en „PSI”.
- Zet de bandenmeter met de steunen zodanig op het ventiel van de band, dat de bandenspanning uit het ventiel ontwijkt.
- Wacht kort en haal dan de bandenmeter eraf om de meetwaarde af te lezen.

Als er opnieuw wordt gemeten, wordt de meetwaarde geactualiseerd.

#### Bandenprofiel meten

- Schuif de schuifknop helemaal naar boven, zodat de meetstok zichtbaar wordt. Op het display verschijnt de melding „mm”.
- Zet de meetstok in één van de groeven van het profiel in het middelste loopvlak (het loopvlak is dat vlak, dat bij rechtdoor rijden de grond raakt).
- Druk de bandenmeter op de bovenkant van de band en haal het apparaat dan voorzichtig van de band af.
- Lees de diepte van het profiel van het display af. In geval van een waarde lager dan 1,6 mm profieldiepte, knippert de melding.

#### Apparaat uitschakelen

Als het apparaat 90 seconden lang niet wordt gebruikt, gaat het automatisch uit.

- U kunt het apparaat ook handmatig uitschakelen, doordat u de schuifknop naar beneden schuift en vasthoudt, totdat de melding op het display uitgaat.

## Reiniging van het apparaat

Reinig het apparaat uitsluitend met een licht vochtige doek en een mild afwasmiddel.

Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, aangezien deze de oppervlakken van het apparaat kunnen beschadigen.

Let erop, dat tijdens het reinigen geen vocht in het apparaat binnendringt!

### Milieurichtlijnen

#### *Apparaat afdanken*

Deponeer het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil.

Voer het toestel af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EG. Neem de bestaande voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.

#### *Batterijen afvoeren*

Het apparaat bevat een batterij. Apparaat en batterij moeten gescheiden afgevoerd worden. Neem eerst de batterijen eruit als u van plan bent het apparaat af te voeren.

Het apparaat gaat stuk als de batterij eruit wordt gehaald!

Neem de volgende aanwijzingen in acht om de batterij uit het apparaat te halen:

- draai met een kruiskopschroevendraaier de twee schroeven in de schroefgaten aan de achterzijde van het apparaat los.
- Klap de twee helften van de behuizing uit elkaar en haal de knoopcelbatterij uit de houder.

Batterijen mogen niet bij het normale huisvuil worden gedeponeerd.

*Elke consument is wettelijk verplicht batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn gemeente of in de handel.*

*De essentie van deze verplichting is er voor te zorgen dat batterijen milieuvriendelijk worden afgedankt. Lever batterijen/ accu's uitsluitend in ontladen toestand in.*

#### *Milieurichtlijnen verpakking*

Voer alle verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke manier af.

### Service

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<b>NL</b>	<b>Kompernass Service Netherland</b> Tel.: 0900 1240001 e-mail: support.nl@kompernass.com
----------------------------	----------------------------	-----------	---

### Importeur

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM  
www.kompernass.com

## MEDIDOR DIGITAL DA PRESSÃO DOS PNEUS KH4037

### Finalidade

Este aparelho serve para verificar a pressão do ar e a profundidade do perfil de pneus de automóveis. O aparelho foi concebido apenas para uma utilização a nível doméstico e não para fins comerciais ou industriais.

### Dados técnicos

#### Medição da pressão dos pneus

Unidade: Amplitude de medição: Precisão:
BAR 0,15 a 7,00 ±0,1 bar
PSI 0 a 120 PSI ±1,5 PSI

#### Medição do perfil dos pneus

Amplitude de medição: 0 a 16 mm
Precisão: ±0,2 mm

### Funcionamento

#### Ligar o aparelho

- Pressione ligeiramente a corrediça no lado do aparelho para baixo. O visor activa-se. Depois de ter soado um sinal e de ter sido indicado no visor "0.0 PSI" ou "0.00 BAR", o aparelho está operacional.

#### Medir a pressão dos pneus

### Nota

*A pressão dos pneus apenas pode ser determinada claramente no estado frio dos pneus.*

- Pressione várias vezes a corrediça ligeiramente para baixo, para alterar entre as unidades de pressão do ar "BAR" e "PSI".
- Coloque o verificador de pressão dos pneus com o bocal na válvula do pneu, de modo a que a pressão do pneu escape pela válvula.
- Aguarde um momento e, em seguida, retire o verificador de pressão dos pneus, para ler o valor de medição.

A cada nova medição, o valor de medição é atualizado.

#### Medir o perfil dos pneus

- Puxe a corrediça completamente para cima, para que a vareta de verificação fique visível. No visor, surge a indicação "mm".
- Coloque a vareta de medição numa das ranhuras do perfil no centro da banda de rolamento (a banda de rolamento é a superfície que, durante a deslocação, está em contacto com o piso).
- Pressione o verificador de pressão dos pneus sobre a aresta superior do pneu e, em seguida, retire o aparelho cuidadosamente do pneu.
- Leia a profundidade do perfil em milímetros no visor. No caso de um valor inferior a 1,6 mm, a profundidade do perfil pisca.

#### Desligar aparelho

Se o aparelho não for operado durante mais de 90 segundos, este desliga-se automaticamente.

- Poderá também desligar o aparelho manualmente, ao pressionar a corrediça para baixo e mantendo-a nesta posição, até a indicação no visor apagar.

## Limpeza do aparelho

Limpe o aparelho apenas com um pano ligeiramente humedecido e um detergente suave. Não utilize quaisquer detergentes agressivos, uma vez que estes podem danificar a superfície do aparelho.

Tenha atenção para que, durante a limpeza, não entre humidade qualquer humidade no aparelho!

### Eliminação

#### *Eliminar o aparelho*

Nunca coloque o aparelho no lixo doméstico normal.

Elimine o aparelho através de um serviço de eliminação autorizado ou das entidades de eliminação locais. Este produto está sujeito à directiva europeia 2002/96/CE. Observe os regulamentos actualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

#### *Eliminação das pilhas*

O aparelho contém uma pilha. O aparelho e a pilha devem ser eliminados separadamente. Retire apenas a pilha quando pretender eliminar o aparelho.

Com a remoção da pilha, o aparelho é destruído!

Observe as seguintes indicações para retirar a pilha do aparelho:

- Com uma chave estrela, solte ambos os parafusos nos orifícios na parte traseira do aparelho.
- Abra o aparelho, separando ambas as metades da caixa, e retire a pilha redonda do suporte.

As pilhas não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico.

*Cada consumidor tem o dever legal de entregar as pilhas/ baterias num ponto de recolha da sua freguesia/região ou num estabelecimento comercial.*

*Este dever serve para que as pilhas possam ser encaminhadas para um eliminação ecológica. Entregue as pilhas/ baterias apenas quando estas estiverem completamente descarregadas.*

#### *Eliminar a embalagem*

Elimine todos os materiais da embalagem de forma ecológica.

### Assistência técnica

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<b>PT</b>	<b>Kompernass Service Portugal</b> FGM-Ferramentas Gerais e Máquinas Lda. Rua da Mainca, 642 Apartado 1080 4466-901 S. Mamede de Infesta Tel.: 22 9069140 Fax: 22 9016870 e-mail: support.pt@kompernass.com
----------------------------	----------------------------	-----------	--

### Importador

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM  
www.kompernass.com